

Зензерея Ирина Викторовна

канд. филол. наук, доцент

Куйбышевский филиал

ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный

педагогический университет»

г. Куйбышев, Новосибирская область

ЭМОЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИДИОМ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: в статье рассматривается ряд устойчивых оборотов, которые насыщены яркой эмоциональной окраской. Они обогащают речь красками, эмоциями, образами.

Ключевые слова: фразеология, идиомы, фразеологизмы, устойчивые обороты.

Основное назначение фразеологических единиц заключается в выражении оценки и отношения говорящих к предмету речи – выражать разного рода оценки и отношения коммуникантов к высказываемому, а данные оценки – это значимый смысловой компонент значения фразеологизма. По этой причине фразеологизмы – сильное средство языковой выразительности, которое образно называют жемчужиной русской речи.

Богатство любого языка определяется его фразеологическим фондом, в котором отражается быт, вера, мировоззрение наших предков и т. д. Поэтому все русские писатели, воссоздавая исторический колорит определённой эпохи, давая речевую характеристику героям, в целях создания юмористического эффекта использовали в своих произведениях фразеологические единицы.

Поэтому нет ни одного русского писателя, который не использовал бы в своём творчестве богатейшие возможности русской фразеологии: и при воссоздании исторического колорита и особенностей эпохи, для речевой характеристики персонажей, в юмористических целях.

Фраземика, выступая в качестве важнейшего источника средств стилистики русского языка, включает в себя большое количество ярких и образных выражений, используемых писателями как важное средство экспрессии. Фраземы применяются как готовые определения и сравнения для создания характеристик героев, описания окружающей действительности и т. п. Большинство идиом обладают повышенной экспрессией, чаще разговорной или грубо-просторечной.

Использование фразеологизмов играет важную роль для экспрессивно-стилистической значимости речи, так как фразеологическая единица не только называет какие-либо предметы, качества, процессы и т. п., но и даёт им оценочную характеристику.

Степень употребительности той или иной фраземы зависит от её стилистической окраски. Активнее всего используются фраземы со стилистически нейтральной и разговорно-просторечной окраской. Книжные фразеологизмы редко используются в произведениях современной литературы.

К разговорным фраземам относятся единицы, образовавшиеся в живой народной речи. Они обладают ярко выраженной экспрессивностью и метафоричностью. Например: *Во всю ивановскую*.

1. Очень громко (кричать, храпеть и т. п.).
2. Очень быстро, в полную силу.

Фразеологизм берёт своё происхождение от реальных фактов истории. В Московской Руси во время пожаров, нападений врагов и т. д. людей оповещали звоном на колокольне Ивана Великого. А указы царя оглашались народу на площади, находившейся там же и имевшей название Ивановская.

– *Куда Макар телят не гонял* – «Очень далеко, в самые отдалённые места (послать, выслать, загнать и т. п.)».

Доподлинно не известно, откуда берёт начало данное выражение. Но некоторые исследователи считают, что имя Макар во многих пословицах связывается с бедным человеком, поэтому возможно Макар был безземельным крестьянином и вынужден был пасти телят на далёких землях.

– *Анна (1, 2, 3, 4 степени)*. *Анна на шее, с короною* [Фёдоров 19: 21].

Таким выражением упрощённо называли орден Святой Анны, которым награждали военные и придворные чины. Изначально орден появился в Голштинском герцогстве в честь Анны Петровны, дочери Петра Великого, в связи с её смертью. Затем во времена правления Павла I он прочно вошел в систему наград Российской империи.

– *Возлияния Бахусу* – «Попойка, обильная выпивка»

Фразеологизм берёт начало в древнеримских мифах, где Бахусом называли бога виноделия. После сбора урожая жители устраивали праздник в честь этого бога и выпивали большое количество винных изделий.

Просторечные фраземы имеют более сниженный стилистический характер, чем разговорные. Эта группа фразем характеризуется ярко выраженной эмотивностью. Чаще всего они имеют отрицательную окраску: неодобрительности, пренебрежительности, бранности и др. Фраземы просторечного характера в основном находят применение в обиходно-бытовой речи и обладают грубовато-сниженным стилистическим оттенком, например:

Таким образом, роль фразеологической единицы в речи не ограничивается только номинативной или только коммуникативной функциями. Устойчивые сочетания нередко делают нашу речь образной и выразительной, эмоционально и экспрессивно окрашенной.

Список литературы

1. Фразеологический словарь русского языка: св. 4000 слов. ст. / под ред. А.И. Молоткова. – М.: Русский язык, 1978. – 543 с.